



**Федеральное агентство морского и речного транспорта
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Государственный университет морского и речного флота
имени адмирала С.О. Макарова»**

**Воронежский филиал
Федерального государственного бюджетного образовательного
учреждения высшего образования
«Государственный университет морского и речного флота
имени адмирала С.О. Макарова»**



Рабочая программа дисциплины (модуля)

наименование дисциплины (модуля)

Б1.Б.5 «Иностранный язык в сфере юриспруденции» (немецкий)

Уровень образования:	высшее образование – бакалавриат	
Направление подготовки:	40.03.01 Юриспруденция	
Направленность (профиль):	гражданско-правовая	
Вид профессиональной деятельности:	правоприменительная	
Язык обучения:	Русский	
Форма обучения:	Очная	Заочная
Курс:	2	2
Семестр:	3, 4	3, 4
Кафедра:	Гуманитарных и социальных наук	
Составитель:	Захарова Е.Ю.	

**Воронеж
2019**

СОДЕРЖАНИЕ

1. Общие положения.....	3
1.1 Цель и задачи учебной дисциплины (модуля).....	3
1.2 Место учебной дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы.....	3
1.3 Планируемые результаты обучения по учебной дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы.....	3
2. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических или астрономических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся.....	5
2.1 Объем дисциплины (модуля).....	5
2.2 Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий.....	8
3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю) и методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).....	9
4. Применяемые образовательные технологии для различных видов учебных занятий и для контроля освоения обучающимися запланированных результатов обучения.....	17
5. Фонд оценочных средств для текущей и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю).....	20
6. Ресурсное обеспечение учебной дисциплины (модуля).....	21
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля).....	22
Лист введения в действие и регистрации изменений.....	25

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1 Цели и задачи учебной дисциплины (модуля)

Целью является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение необходимым и достаточным уровнем иноязычной коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях профессиональной, научной, культурной и бытовой сфер деятельности; для общения с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования. Развитие коммуникативной компетенции осуществляется путём формирования у студентов речевых умений говорения, чтения, аудирования и письменной речи. В процессе обучения немецкому языку студенты овладевают умением постоянно совершенствовать получаемые языковые знания, вырабатывают навыки пользования справочной литературой на немецком языке (толковыми и другими словарями, справочниками, энциклопедиями).

Задачи дисциплины:

- совершенствование коммуникативных умений в четырех основных видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении и письме); умений планировать свое речевое поведение;
- систематизация, расширение и закрепить грамматических знаний;
- формирование основных лингвистических понятий и представлений;
- формирование навыков перевода научно-популярной литературы и литературы по специальности, аннотирования и реферирования текстовой информации;
- формирование навыков составления и осуществления монологических высказываний по профессиональной тематике (доклады, сообщения и др.);
- формирование навыков самостоятельной работы со специальной литературой на иностранном языке.
- овладение новыми языковыми средствами в соответствии с отобранными темами и сферами общения: увеличение объема используемых лексических единиц; развитие умений оперирования языковыми единицами в коммуникативных целях;
- развитие общих и специальных учебных умений, позволяющих совершенствовать учебную деятельность по овладению иностранным языком, удовлетворять с его помощью познавательные интересы в других областях знания.

1.2 Место учебной дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы

Дисциплина относится к базовой части блока Б1.Б5, изучается на 2 курсе очной и заочной форм обучения. Освоение дисциплины (модуля) основывается на знаниях, полученных по программе среднего полного образования по английскому языку и учебной дисциплины «Иностранный язык».

Изучение дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции» (английский) необходимо для последующего освоения дисциплин базовой и вариативной части, а также прохождения учебной и производственной практик.

1.3 Планируемые результаты обучения по учебной дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы

Процесс освоения учебной дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции» (немецкий) направлен на формирование у обучающихся следующих общекультурных и общепрофессиональных компетенций, предусмотренных ФГОС ВО

по направлению подготовки 40.03.01 Юриспруденция (уровень бакалавриата), утвержденным Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 01 декабря 2016 г. № 1511:

Код компетенции	Содержание компетенции	Планируемые результаты освоения дисциплины (модуля)
ОК-5	<p>способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия</p>	<p>Знает: базовые теоретические аспекты публичной речевой коммуникации; методы построения речи, рассуждения, исследования в профессиональной деятельности; основные фонетические, лексико-грамматические, стилистические особенности изучаемого языка и его отличие от родного языка, важнейшие параметры языка конкретной специальности, основные различия письменной и устной речи; основные правила речевого этикета.</p> <p>Умеет: анализировать и интерпретировать тексты различной дискурсивной принадлежности; подготовить речевые сообщения разных жанров использовать методы построения речи, рассуждения, исследования в профессиональной деятельности; выявлять причины речевых ошибок, определять пути их устранения реализовать коммуникативное намерение с целью воздействия на партнера по общению, адекватно понимать и интерпретировать смысл и намерение автора при восприятии устных и письменных аутентичных текстов; проявлять толерантность, эмпатию, открытость и дружелюбие при общении с представителями другой культуры.</p> <p>Владеет: основными методами анализа текста; навыками публичного выступления; навыками устной коммуникации на иностранном и русском языке (нормативным произношением и ритмом речи) применять их для общения в профессиональной и бытовой сферах в целях установления профессиональных, межличностного и межкультурного общения; интернет-технологиями для выбора оптимального режима получения информации; навыками общения на иностранном и русском языках в целях установления межличностного и межкультурного общения.</p>

ОПК-7	способностью владеть необходимыми навыками профессионального общения на иностранном языке	<p>Знает: основную терминологию своей специальности, наиболее общеупотребительные слова и выражения</p> <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - использовать иностранный язык в межличностном общении и профессиональной деятельности - реферировать и аннотировать литературу по специальности. <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками работы с оригинальной литературой по специальности.
-------	---	---

2. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ С УКАЗАНИЕМ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ИЛИ АСТРОНОМИЧЕСКИХ ЧАСОВ, ВЫДЕЛЕННЫХ НА КОНТАКТНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ (ПО ВИДАМ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ) И НА САМОСТОЯТЕЛЬНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ

2.1 Объем дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) «Иностранный язык в сфере юриспруденции» (немецкий) составляет **144** часов / **4** зачетные единицы.

Вид учебной работы	Всего Часов / ЗЕ		Семестры			
			Очная форма, Часов / ЗЕ		Заочная форма, Часов / ЗЕ	
	Очная форма	Заочная форма	III	IV	III	IV
Аудиторная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий), всего в том числе:	54/1,5	10/0,2	36/1	18/0,5	4/0,1	6/0,1
Учебные занятия лекционного типа (УЗЛТ)	–	–	–	–	–	–
Учебные занятия семинарского (практического) типа (УЗСПТ)	54/1,5	10/0,2	36/1	18/0,5	4/0,1	6/0, 1
Учебные занятия лабораторного типа (УЗЛТ)	–	–	–	–	–	–
Самостоятельная работа обучающихся	54/1,5	121/3,5	36/1	18/0,5	68/1,9	53/1,6
Промежуточная аттестация (подготовка и сдача), всего:	36/1	13/0,3	–	36/1	–	13/0,3
Зачет	–	–	+	–	+	–

Экзамен		36/1	13/0, 3	–	36/1	–	13/0,3
Итого: Общая трудоемкость учебной дисциплины	Часов	144	144	72	72	72	72
	Зачетн. ед.	4	4	2	2	2	2

Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием материала по каждой изучаемой теме и этапов формирования компетенций

№	Наименование темы дисциплины (модуля)	Содержание темы дисциплины (модуля)	Формируемые компетенции
1.	Тема 1. Funktionen und Prinzipien des Rechts.	Чтение текстов «Funktionen und Prinzipien des Rechts», «Internet und geistiges Eigentum», «Elterliches Züchtigungsrecht», выполнение лексико-грамматических заданий к тексту, изучение новых слов и выражений. Telefonieren. Грамматика: Неопределённо-личное местоимение man, модальные глаголы. Модальные конструкции haben+zu Inf, sein +zu Inf. Субстантивация. Выполнение лексико-грамматических упражнений.	ОК-5 ОПК-7
2.	Тема 2. Die Idee der Gerechtigkeit – Naturrecht und positifes Recht	Чтение текстов «Die Idee der Gerechtigkeit – Naturrecht und positifes Recht», «Arzttermin verpassen», «Ausweispficht», выполнение лексико-грамматических заданий к тексту, изучение новых слов и выражений. Terminvereinbarung Грамматика: Страдательный залог. Präsens Passiv, Imperfekt Passiv. Perfekt Passiv. Plusquamperfekt Passiv. Futurum Passiv. Выполнение лексико-грамматических упражнений.	ОК-5 ОПК-7
3	Тема 3. Ungeschriebenes und geschriebenes Recht	Чтение текстов «Ungeschriebenes und geschriebenes Recht», «Notfälle im Ausland», «Berufung und Refision», выполнение лексико-грамматических заданий к тексту, изучение новых слов и выражений. Terminveränderungen Грамматика: неопределённая форма глагола (Infinitiv). Зависимый инфинитив.	ОК-5 ОПК-7

		Инфинитивные обороты um... zu, statt... zu, ohne ... zu. Выполнение лексико-грамматических упражнений.	
4	Тема 4. Öffentliches Recht und Prifatrecht	Чтение текстов «Öfentliches Recht und Prifatrecht», «Partylärm», «Pfichtferteidiger», выполнение лексико-грамматических заданий к тексту, изучение новых слов и выражений. Anmeldung in der Kanzlei/Firma Грамматика: Сложносочинённое предложение. Порядок слов в союзных и бессоюзных сложносочинённых предложениях. Выполнение лексико-грамматических упражнений.	ОК-5 ОПК-7
5.	Тема 5. Zwingendes und dispositives Recht	Чтение текста, «Zwingendes und dispositives Recht», «Geschenkt ist geschenkt», «Präzedenzfälle», выполнение лексико-грамматических заданий к тексту, изучение новых слов и выражений. Diskussionstechnik Грамматика: Сложноподчинённые предложения. Порядок слов в сложноподчинённых предложениях. Дополнительные придаточные предложения. Определительные придаточные предложения. Условные придаточные предложения придаточные предложения времени. Придаточные предложения причины.	ОК-5 ОПК-7
6	Тема 6. Materielles und formelles Recht	Чтение текста «Materielles und formelles Recht», «Anfassen fon Lebensmitteln ferpfichtet zum Kauf?», «Schriftform von Verträgen», выполнение лексико-грамматических заданий к тексту, изучение новых слов и выражений. Vorträge/Referate Грамматика: Придаточные предложения цели. Придаточные предложения места. Придаточные уступительные. Придаточные образа действия. Придаточные сравнительные.	ОК-5 ОПК-7

7.	Тема 7. Das Arbeitsrecht	Чтение текстов «Das Arbeitsrecht», «Arbeitsvertrag». Грамматика: Условные предложения.	ОК-5 ОПК-7
8	Тема 8. Деловая переписка	Деловое письмо. Форма делового письма. Правила ведения деловой переписки. Реквизиты. Клише и устойчивые выражения. Письмо-предложение. Письмо-заказ. Письмо-запрос. Написание резюме. Порядок и форма написания резюме.	ОК-5 ОПК-7

2.2 Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий

№ п/п	Наименование темы дисциплины	Лекционные занятия		Практические занятия		Самостоятельная работа		Всего часов	
		О	ЗО	О	ЗО	О	ЗО	О	ЗО
1.	Тема 1. Funktionen und Prinzipien des Rechts.	–	–	8	2	8	12	16	16
2.	Тема 2. Die Idee der Gerechtigkeit – Naturrecht und positives Recht	–	–	8	2	10	16	18	18
3.	Тема 3. Ungeschriebenes und geschriebenes Recht	–	–	6	2	8	12	14	14
4.	Тема 4. Öffentliches Recht und Privatrecht	–	–	6	–	8	14	14	14
5.	Тема 5. Zwingendes und dispositives Recht	–	–	8	–	10	18	18	18
6.	Тема 6. Materielles und formelles Recht	–	–	8	–	10	18	18	18
7.	Тема 7. Das Arbeitsrecht	–	–	4	2	6	8	10	10
8	Тема 8. Деловая переписка	–	–	6	2	12	16	18	18
Итого:		–	–	54	10	90	134	144	144

3. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) И МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Виды самостоятельной работы обучающихся в ходе освоения учебной дисциплины (модуля)

№	Наименование темы дисциплины (модуля)	Виды работы при самостоятельной подготовки обучающихся		Самостоятельная работа
		К лекционным занятиям	К практическим занятиям	
1.	Тема 1. Funktionen und Prinzipien des Rechts	-	чтение текстов, повторение изученных слов и выражений, выполнение лексико-грамматических упражнений, пересказ текста, аннотирование текста, реферирование текста.	Арсеньева М.Г. Deutsche Grammatik = Немецкая грамматика. Версия 2.0 [Электронный ресурс] : учебное пособие / М.Г. Арсеньева, Е.В. Нарустратг. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : Антология, 2012. —259-262, 184-186.
2.	Тема 2. Die Idee der Gerechtigkeit – Naturrecht und positifes Recht	-	чтение текста, повторение изученных слов и выражений, выполнение лексико-грамматических упражнений, пересказ текста, реферирование текста, аннотирование текста	выполнение лексико-грамматических упражнений Арсеньева М.Г. Deutsche Grammatik = Немецкая грамматика. Версия 2.0 [Электронный ресурс] : учебное пособие / М.Г.

				<p>Арсеньева, Е.В. Нарустранг. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : Антология, 2012. — С. 186-189.</p> <p>Иванова Е.А. 12 шагов к правильному немецкому. Шаги 8–12 [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Е.А. Иванова. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Саратовская государственная консерватория имени Л.В. Собинова, 2016. — С. 7-18.</p>
3.	Тема 3. Ungeschriebenes und geschriebenes Recht	-	повторение изученных слов и выражений, выполнение лексико-грамматических упражнений, пересказ текста, реферирование текста, аннотирование текста	<p>выполнение лексико-грамматических упражнений Арсеньева М.Г. Deutsche Grammatik = Немецкая грамматика. Версия 2.0 [Электронный ресурс] : учебное пособие / М.Г. Арсеньева, Е.В. Нарустранг. — Электрон.</p>

				<p>текстовые данные. — СПб. : Антология, 2012. — С. 385-389.</p> <p>Иванова Е.А. 12 шагов к правильному немецкому. Шаги 8–12 [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Е.А. Иванова. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Саратовская государственная консерватория имени Л.В. Собинова, 2016. — С. 18-26.</p>
4.	Тема 4. Öffentliches Recht und Prifatrecht	-	<p>повторение изученных слов и выражений, выполнение лексико-грамматических упражнений, пересказ текста, реферирование текста, аннотирование текста</p>	<p>выполнение лексико-грамматических упражнений Арсеньева М.Г. Deutsche Grammatik = Немецкая грамматика. Версия 2.0 [Электронный ресурс] : учебное пособие / М.Г. Арсеньева, Е.В. Нарустранг. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : Антология, 2012. — С. 417-426.</p> <p>Иванова Е.А. 12</p>

				<p>шагов к правильному немецкому. Шаги 8–12 [Электронный ресурс] : учебно- методическое пособие / Е.А. Иванова. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Саратовская государственная консерватория имени Л.В. Собинова, 2016. — С. 27-32.</p>
5.	Тема 5. Zwingendes und dispositives Recht	-	<p>повторение изученных слов и выражений, выполнение лексико-грамматических упражнений, пересказ текста, реферирование текста, аннотирование текста</p>	<p>выполнение лексико- грамматических упражнений Арсеньева М.Г. Deutsche Grammatik = Немецкая грамматика. Версия 2.0 [Электронный ресурс] : учебное пособие / М.Г. Арсеньева, Е.В. Нарустранг. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : Антология, 2012. — С. 427 – 447. Иванова Е.А. 12 шагов к правильному немецкому. Шаги 8–12 [Электронный ресурс] : учебно-</p>

				методическое пособие / Е.А. Иванова. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Саратовская государственная консерватория имени Л.В. Собинова, 2016. — С. 33, С. 50-56.
6.	Тема 6. Materielles und formelles Recht	-	повторение изученных слов и выражений, выполнение лексико-грамматических упражнений, пересказ текста, реферирование текста, аннотирование текста.	Иванова Е.А. 12 шагов к правильному немецкому. Шаги 8–12 [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Е.А. Иванова. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Саратовская государственная консерватория имени Л.В. Собинова, 2016. — С. 50-58.
7.	Тема 7. Das Arbeitsrecht	-	повторение изученных слов и выражений, выполнение лексико-грамматических упражнений, перевод «Arbeitsvertrag» Шидловская И.А. Deutsch im Rechtswissenschaftsbereich [Электронный ресурс] : учебное пособие для практических занятий по немецкому языку / И.А.	Иванова Е.А. 12 шагов к правильному немецкому. Шаги 4–7 [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Е.А. Иванова. — Электрон.

			<p>Шидловская. — Электрон. текстовые данные. — Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2014. — С. 72-73.</p>	<p>текстовые данные. — Саратов: Саратовская государственная консерватория имени Л.В. Собинова, 2016. — С. 59-63.</p> <p>Шидловская И.А. Deutsch im Rechtswissenschaftsbereich [Электронный ресурс] : учебное пособие для практических занятий по немецкому языку / И.А. Чтение, перевод и реферирование текстов «Das Steuerrecht», «Das Erbrecht», Шидловская. — Электрон. текстовые данные. — Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2014. — С. 79-83.</p>
8	Тема 8. Деловая переписка	-	<p>Изучение клише и выражений, изучение новых слов и выражений, подготовка материала для написания деловых писем. написание автобиографии.</p>	<p>Чтение, перевод и реферирование текстов «Konstruktives Misstrauensvotum», «Der öffentliche Dienst in Deutschland»</p>

				<p>Шидловская И.А. Deutsch im Rechtswissenscha ftsbereich: учебное пособие для практических занятий по немецкому языку / И.А. Шидловская. — Электрон. текстовые данные. — Оренбург: Оренбургский государственны й университет, ЭБС АСВ, 2014. — С. 84-87.</p>
--	--	--	--	---

**Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
очной формы обучения.**

Освоение обучающимся учебной дисциплины **«Иностранный язык в сфере юриспруденции» (немецкий)** предполагает изучение материалов дисциплины не только в ходе аудиторных практических занятий, но и в результате самостоятельной работы. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения учебной дисциплины и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с настоящей рабочей программы учебной дисциплины. Её может представить преподаватель на вводной лекции или самостоятельно обучающийся использует информацию в ЭИОС организации.

В ходе самостоятельной работы по изучению дисциплины следует обратить внимание на список основной и дополнительной литературы по изучаемой дисциплине, которая имеется в библиотеке филиала или электронной библиотечной системе Университета или ЭБС IPRbooks, на рекомендуемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для эффективной самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного освоения материала обучающийся должен готовиться к практическому занятию, так как она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

Для качественного уяснения и освоения материала:

- внимательно прочитайте материал предыдущего занятия;
- ознакомьтесь с нормативным, учебным материалом и учебным пособиями по предстоящей теме изучения и по материалам прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите преподавателю;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящего занятия (из рабочей учебной программы дисциплины по тематическому плану, из информации, данной лектором на предыдущем занятии) и запишите в свои конспекты проблемные вопросы, которые у вас возникли в процессе самостоятельной работы над источниками и ту информацию, которую вы хотели бы уточнить у преподавателя по теме предстоящего занятия.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы учебной дисциплины и задания для самостоятельной работы, рекомендуется выполнять все предлагаемые преподавателем и изложенные в программе курса рекомендации по каждой конкретной теме. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах Фонд оценочных средств по дисциплине (Приложение 1 к программе учебной дисциплины).

Самостоятельная (внеаудиторная) работа студентов состоит в:

- проработке грамматического материала
- переводе текстов по теме со словарем
- выполнении лексико-грамматических упражнений
- изучении новых слов и выражений
- подготовке проекта по заданной теме
- подготовке монологического высказывания по заданной теме
- самостоятельном сборе материала по заданной преподавателем теме.

Подготовка к зачету и экзамену.

Целесообразно начинать подготовку к **зачету и экзамену** с первого дня изучения учебной дисциплины, регулярно и систематически заниматься самостоятельно по изучаемой дисциплине в соответствии с часами, отведенными для самостоятельного изучения учебного курса в соответствии с тематическим планом и таблицей трудоемкости самостоятельной работы.

При подготовке к зачету и экзамену по теоретической части выделите в вопросе главное, существенное (понятия, классификации и пр.), приведите примеры, иллюстрирующие теоретические положения.

Завершая изучение дисциплины у обучающихся должно сформироваться четкое представление об объеме и характере знаний, умений и компетенций, которые сформированы и которыми он овладел по изучаемой дисциплине.

4. ПРИМЕНЯЕМЫЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ ВИДОВ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ И ДЛЯ КОНТРОЛЯ ОСВОЕНИЯ ОБУЧАЮЩИМИСЯ ЗАПЛАНИРОВАННЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ

При реализации учебной дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции» (немецкий) применяются различные образовательные технологии.

Освоение учебной дисциплины предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в частности используется грамматико-переводной метод, коммуникативный метод, метод «дополнения текста», метод проектов, метод «чтения по ролям», чтения текста с пропусками.

Учебные часы дисциплины предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, др.).

В рамках учебной дисциплины предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с направленностью (профилем) реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

Для освоения бакалаврами учебной дисциплины, получения знаний и формирования профессиональных компетенций используются следующие образовательные технологии:

- грамматико-переводной метод,
- коммуникативный метод,
- метод «дополнения текста»
- метод «чтения по ролям»;
- метод проектов
- чтения текста с пропусками

Грамматико-переводной метод – совокупность учебно-познавательных приёмов, ориентированных на усвоение грамматического и закрепление изученного лексического материала.

После объяснения нового грамматического материала учащимся предлагается перевести предложения сначала - с немецкого языка на русский, затем - наоборот. Применение этого метода позволяет научить быстрому переводу грамматических конструкций русского языка на немецкий и развить артикуляционную память.

Коммуникативный метод- совокупность учебно-познавательных приёмов, в ходе которых лексические и грамматические структуры иностранного языка преподносятся студенту в контексте реальной, эмоционально окрашенной ситуации, что делает возможным развитие основных языковых навыков в процессе живого общения.

Отличительной чертой данного метода является использование речевой задачи в качестве установки к упражнению. Можно выделить три вида подобных речевых упражнений.

Имитативные, при котором учащийся при выражении своих мыслей использует речевой образец, который он воспринял в реплике преподавателя.

Например:

Преподаватель: Ich habe heute das interessanteste Buch gelesen. Haben Sie heute einen Buch gelesen?

Студент: Ja, ich habe heute auch einen Buch gelesen.

Подстановочные, при котором учащийся осуществляет действие по подставке соответствующей замыслу его высказывания, так же используя речевой образец из реплики преподавателя.

Например:

Преподаватель: Ich habe heute das interessanteste Buch gelesen. Haben Sie heute einen Buch gelesen?

Студент: Nein, Ich habe heute keinen Buch gelesen.

Трансформационные, при которых учащийся самостоятельно трансформирует реплику.

Например:

Преподаватель: Ich habe heute das interessanteste Buch gelesen. Haben Sie heute einen Buch gelesen?

Студент: Ich habe heute keine Unterricht, deshalb war ich heute ins Kino gelaufen.

Использование данной методики способствует снятию языкового барьера и эффективному запоминанию общеупотребительной и профессиональной лексики. Грамматика осваивается постепенно в процессе обучения. Задания могут выполняться как устно, так и в письменном виде.

Метод проектов - совокупность учебно-познавательных приемов, которые позволяют решить ту или иную проблему в результате самостоятельных действий учащихся с обязательной презентацией этих результатов. В основе данного метода лежит развитие познавательных навыков обучающихся, умений самостоятельно конструировать свои знания и ориентироваться в информационном пространстве, развитие критического мышления, позволяет создать на уроке творческую атмосферу, где каждый учащийся вовлечен в активный познавательный процесс на основе методики сотрудничества.

Метод проектов даёт возможность моделирования условий ситуаций реального общения. Кроме того, он позволяет сделать акцент на самостоятельной работе учащихся, которые имеют возможность выбрать наиболее интересную тему. Учащиеся самостоятельно производят отбор языкового материала, видов заданий и последовательности работы в соответствии с темой и целью проекта.

Можно выделить три основных вида проектов. Групповой проект, в котором исследование проводится всей группой, а каждый обучающийся изучает определенный аспект выбранной темы. Мини-исследование, состоящее в проведении индивидуального социологического опроса с использованием анкетирования и интервью. А так же *проект* на основе работы с литературой, который подразумевает выборочное чтение по интересующей обучающегося теме. Данный метод нацелен на развитие активного самостоятельного мышления и учит его не просто запоминать и воспроизводить знания, которые он получает, а уметь применять их на практике. Работа над проектом предполагает высокий уровень индивидуальной и коллективной ответственности за выполнение каждого задания по разработке проекта. Преподаватель выполняет роль модератора, руководит обсуждением.

К моменту окончания изучения темы учащиеся представляют результаты своих исследований и готовы активно обсуждать и отстаивать свою точку зрения на проблему.

В процессе использования метода «чтения по ролям» преподаватель разделяет учащихся на малые группы по три человека. Текст так же разделен на три смысловые части

Каждый из участников получает карточку с номером от 1-3. Далее дается время на чтение и подготовку задания в соответствии с полученным номером (7- 10 мин).

Задача учащихся, получивших карточку с номером 1 - прочитать первую часть текста и составить как можно больше (но не меньше двух) вопросов к прочитанной части текста

Задача учащихся, получивших карточку с номером 2 найти в тексте новые слова, перевести их при помощи словаря, и приготовить их объяснение по-немецки.

Задача учащихся, получивших карточку с номером 3 кратко изложить содержание и основную мысль прочитанной части текста

Далее учащиеся работают в группах – каждый номер исполняет свою роль в группе – задаёт другим участникам группы составленные вопросы, на которые они должны ответить, объясняет незнакомые слова, формулирует краткое содержание прочитанного текста.

При работе со второй и третьей частями текста учащиеся меняются номерами в группе (задания остаются те же).

Метод чтения текста с пропусками - это метод интерактивного взаимодействия, целью которого является развитие навыков чтения, улучшения произношения и понимания речи на иностранном языке.

Преподаватель заранее подготавливает два варианта одного текста. В тексте А пропущены те слова, которые присутствуют в тексте В и наоборот. Учащиеся разделяются по парам таким образом, чтобы в каждой паре были тексты А и В. Учащийся получивший текст А читает предложение из своего текста, обозначая пропущенные слова. Задача студента, получившего текст В заполнить пропуски, имеющиеся в его тексте и прочитать получившееся предложение своему коллеге, чтобы он так же заполнил пропуски в своем тексте.

Метод чтения текста с заполнением пропусков. Метод, целью которого является развитие навыков чтения и увеличение словарного запаса. Преподаватель заранее подготавливает текст, в котором некоторые слова пропущены. Рядом с пропусками, в скобках стоят три-четыре близких по смыслу слова. Задача студентов заполнить пропуски словом, наиболее подходящим для данной ситуации.

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Содержание и структура ФОС соответствует требованиям, изложенным в приказе Министерства образования и науки Российской Федерации от 05 апреля 2017 года № 301 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры».

ФОС как система оценивания содержит:

1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.

2. Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования. Шкала оценивания сформированности компетенции.

3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.

4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Фонд оценочных средств и типовые контрольные задания, используемые для оценки сформированности и освоения закрепленных за дисциплиной компетенций при проведении текущей и промежуточной аттестации по дисциплине приведен в Приложении 1 к рабочей программе.

Фонд оценочных средств включает в себя:

– перечень компетенций выпускников образовательной программы с указанием результатов обучения (знаний, умений, владений), характеризующих этапы их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования;

– описание шкал оценивания;

– критерии и процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю), характеризующих этапы формирования компетенций.

Материалы для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся.

6. РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Перечень основной и дополнительной учебной литературы

Основная учебная литература:

1. Sobolev Sergej Einführung in die deutsche Rechtssprache und die Berufskommunikation. Введение в немецкий язык права и профессиональную коммуникацию [Электронный ресурс] / Sergej Sobolev. — Электрон. текстовые данные. — М. : Статут, 2016. — 208 с. — 978-5-8354-1226-6. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/49033.html>

2. Иванова Е.А. 12 шагов к правильному немецкому. Шаги 4–7 [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Е.А. Иванова. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Саратовская государственная консерватория имени Л.В. Собинова, 2016. — 80 с. — 978-5-94841-224-5. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/73559.html>

Дополнительная учебная литература:

1. Арсеньева М.Г. Deutsche Grammatik = Немецкая грамматика. Версия 2.0 [Электронный ресурс] : учебное пособие / М.Г. Арсеньева, Е.В. Нарустранг. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : Антология, 2012. — 544 с. — 978-5-94962-196-7. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/42348.html>.

2. Иванова Е.А. 12 шагов к правильному немецкому. Шаги 8–12 [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Е.А. Иванова. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Саратовская государственная консерватория имени Л.В. Собинова, 2016. — 70 с. — 978-5-94841-242-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/73560.html>

3. Санарова Е.Г. Немецкий язык для Вас. Часть 2 [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е.Г. Санарова. — Электрон. текстовые данные. — Краснодар: Южный институт менеджмента, 2012. — 84 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/9776.html>.

4. Шидловская И.А. Deutsch im Rechtswissenschaftsbereich [Электронный ресурс] : учебное пособие для практических занятий по немецкому языку / И.А. Шидловская. — Электрон. текстовые данные. — Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2014. — 107 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/24335.html>

Электронные ресурсы

Электронно-библиотечная система IPRbooks Режим доступа: <http://www.iprbooks.ru>;

<http://www.developingteachers.com>

<http://sitesforteachers.com>

<http://study.ru>

<http://lang.ru>

<http://languagelink.ru>

<http://educationstation.ru>

<http://www.nytimes.com>

<http://lingva.ru>

<http://www.slovarus.info>

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Наименование дисциплины (модуля), практик в соответствии с учебным планом	Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Иностранный язык в сфере юриспруденции (немецкий)	394033, г. Воронеж, Ленинский проспект, дом 174Л помещение № 40. Специализированная многофункциональная аудитория 28: - кабинет иностранного языка; - учебная аудитория для проведения занятий лекционного и семинарского типа; - учебная аудитория групповых и индивидуальных консультаций; - учебная аудитория для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации; - помещение для самостоятельной работы.	Доступ в Интернет. 1. Столы – 17 шт. 2. Стулья – 33 шт. 3. Интерактивная доска ActivBoard PRomethan – 1 шт. 4. Проектор Epson H469B – 1шт. 5. Персональный компьютер Intel Corel 2 Duo CPU E6550 2.33ГГц (монитор, системный блок, клавиатура) -1 шт. 6. Колонки DEXP R140 – 1 компл. 7. Сплит система LG G125T N453 - 1 шт. 8. Мобильный класс RAYbook - 11 шт. Pi152+Si152+точка WLAN + тележка + mouse - 11 шт. 9. Ноутбук HP250 – 4 шт. 10. Наушники – 15 шт. 11. Аудиомагнитофон Филипс 1550 – 1 шт.	Операционная система Microsoft Windows (государственный контракт №080207 от 08.02.2007г., ООО Фирма «РИАН»); Microsoft Office 2007 (государственный контракт №080207 от 08.02.2007г., ООО Фирма «РИАН»); KasperskyEndpointSecurity для бизнеса (сублицензионный договор №ЮС-2017-00603 от 14.08.2017, ООО «Южная Софтверная Компания»); Электронно-библиотечная система IPRbooks (Лицензионный договор №2958/17 от 02.06.2017, ООО Ай ПИ Эр Медиа»)
	394033, г. Воронеж, Ленинский проспект, дом 174Л помещение №42. Специализированная многофункциональная аудитория 29: - кабинет иностранного языка; - учебная аудитория для проведения занятий лекционного и семинарского типа; - учебная аудитория групповых и индивидуальных консультаций; - учебная аудитория для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации.	Доступ в Интернет. 1. Столы – 17 шт. 2. Стулья – 33 шт. 3. Доска аудиторная – 1 4. Проектор BenQ MS524 – 1шт. 5. Колонки DEXP R140 – 1 компл 6. Системный блок "ВаРиант Эксперт" ATX 350W/C2D (монитор, системный блок, клавиатура) -1 шт. 7. Сплит система LG S12PT NBR0 – 1 шт. 8. Мобильный класс RAYbook - 11 шт. Pi152+Si152+точка WLAN + тележка + mouse - 11 шт. 9. Ноутбук HP250 – 4 шт. 10. Наушники – 15 шт. 11. Аудиомагнитофон Филипс 1550 – 1 шт.	Операционная система Microsoft Windows (государственный контракт №080207 от 08.02.2007г., ООО Фирма «РИАН»); Microsoft Office 2007 (государственный контракт №080207 от 08.02.2007г., ООО Фирма «РИАН»); KasperskyEndpointSecurity для бизнеса (сублицензионный договор №ЮС-2017-00603 от 14.08.2017, ООО «Южная Софтверная Компания»); Электронно-библиотечная система IPRbooks (Лицензионный договор №2958/17 от 02.06.2017, ООО Ай ПИ Эр Медиа»)

	<p>394033, г. Воронеж Ленинский проспект, дом 174л. второй этаж, помещение № 35 Специализированная многофункциональная аудитория 1а: - помещение для самостоятельной работы - курсового проектирования (выполнения курсовых работ).</p>	<p>Доступ в Интернет. 1. Библиотечные стеллажи "Ангстрем" 2. Картотека ПРАКТИК -06 шкаф 6 секционный А5 и А 6, 553*631*1327, разделитель продольный 3. Шкаф полуоткрытый со стеклом - 2 шт. 4. Кресло "Престиж" – 5 шт. 5. Стул аудиторный - 17 шт. 6. Стол аудиторный - 13 шт. 7. Кондиционер General ASG 18 R/U 8. Копир SHARP AR 5625 (копир/принтер с дуплексом, без тонера, деволпера) формат А3. 9. Копировальный аппарат MITA KM 1620 10. дубликатор Duplo DP 205A (с интерфейсом) 11. Компьютер intel Celeror 2.0 – 6 шт. 12. ПК Пентиум 1000</p>	<p>Операционная система Microsoft Windows (государственный контакт №080207 от 08.02.2007г., ООО Фирма «РИАН»); Microsoft Office 2007 (государственный контакт №080207 от 08.02.2007г., ООО Фирма «РИАН»); Справочная правовая система консультант плюс (договор №153/17 от 01.01.2017, ООО «Воронежское информационное агентство «Консультант»); Электронно-библиотечная система IPRbooks (Лицензионный договор №2958/17 от 02.06.2017, ООО Ай ПИ Эр Медиа»); Электронно- библиотечная система IPRbooks адаптированная для лиц с ОВЗ (Лицензионное соглашение №3275/17 от 25.10.2017, ООО Ай ПИ Эр Медиа»)</p>
<p>Помещения для самостоятельной работы с доступом к сети «Интернет» и электронной информационно- образовательной среде организации</p>	<p>394033, г. Воронеж, Ленинский проспект, дом 174Л помещение № 43. Специализированная многофункциональная аудитория 30: - помещение для самостоятельной работы.</p>	<p>Доступ в Интернет. 1. Стол компьютерный – 10 шт. 2. Стол аудиторный – 7 шт. 3. Стул ученический – 14 шт. 4. Кресло "Престиж" GTPP C-38 – 10 шт. 5. Кресло – 1 шт. 6. Персональный компьютер Intel Corel 2 Duo CPU E8400 3.00ГГц (монитор, системный блок, клавиатура) – 9 шт. 7. Персональный компьютер Intel Pentium 4 CPU 3.00 ГГц (монитор, системный блок, клавиатура) -1 шт. 8. Интерактивная доска Triumph Board – 1 шт 9. Доска настенная 1 элементная – 1 шт. 10. Источник бесперебойного питания 1 IronBack Power Pro 500 -10 шт. 11. Кондиционер LG LS 246 – 1 шт. 12. Шкаф полуоткрытый со стеклом - 1 шт. 13. Тумба – 1 шт. 14. Мультимедиа-проектор Mitsubishi XD500U DLP 200Lm XGA 2000:1 – 1 шт.</p>	<p>Операционная система Microsoft Windows (государственный контакт №080207 от 08.02.2007г., ООО Фирма «РИАН»); Microsoft Office 2007 (государственный контакт №080207 от 08.02.2007г., ООО Фирма «РИАН»); 1С Предприятие учебная версия (договор №824 от 01.10.2012, ООО «Ангелы АйТи Консалт»); Справочная правовая система консультант плюс (договор №153/17 от 01.01.2017, ООО «Воронежское информационное агентство «Консультант»); Kaspersky Endpoint Security для бизнеса (сублицензионный договор №ЮС-2017-00603 от 14.08.2017, ООО «Южная Софтверная Компания»); Альт-Инвест Сумм 7 / Альт-Финансы 3 (договор 48- 132/2017 от 26.07.2017); WinRAR (государственный контакт №101207 10.12.2007 ., ООО Фирма «РИАН») Adobe Acrobat Reader (распространяется свободно, лицензия ADOBE PCSLA, правообладатель Adobe Systems Inc.); NAPS2 (распространяется свободно, лицензия GNU GPL); CodeBlocksTeam CodeBlocks Studio (распространяется свободно, лицензия GNU GPL); DIA (распространяется свободно, лицензия GNU GPL, правообладатель Creative Commons); Налогоплательщик ЮЛ (распространяется свободно, лицензия Лицензионное соглашение ФНС, правообладатель ФГУП ГНИВЦ ФНС РФ); Chrome (распространяется свободно, лицензия Chrome EULA, правообладатель Google Inc); 7-zip (распространяется свободно, лицензия GNU LGPL, правообладатель Igor Pavlov); Электронно-библиотечная система IPRbooks (Лицензионный договор №2958/17 от 02.06.2017, ООО Ай ПИ Эр Медиа»); Электронно-библиотечная система IPRbooks адаптированная для лиц с ОВЗ (Лицензионное соглашение №3275/17 от 25.10.2017, ООО Ай ПИ Эр Медиа»)</p>

<p>394033, г. Воронеж, Ленинский проспект, дом 174Л помещение № 44. Специализированная многофункциональная аудитория 31: - помещение для самостоятельной работы.</p>	<p>Доступ в Интернет. 1. Столы компьютерные – 10 шт. 2. Стулья аудиторные – 18 шт. 3. Кресло «Престиж» - 1 шт. 4. Кресло "Престиж" GTRP C-38 – 6 шт. 5. Стол для совещаний – 1 шт. 6. Кондиционер LG LS 186 7. Доска передвижная поворотная (150*100) ДП-12к, магнитная, (мел/магн) -1 шт. 8. Мобильный класс RAYbook - 11 шт.+ mouse - 11 шт. 9. Персональный компьютеры Intel Pentium 4 CPU 3.00 ГГц (монитор, системный блок, клавиатура) – 10 шт. 10. Источник бесперебойного питания APC Back UPS CS 500 VA BK500-RS 3+1 розетки. 11. Принтер 12. Сканер 13. Колонки 14. Калькуляторы – 21 шт.</p>	<p>Операционная система Microsoft Windows (государственный контакт №080207 от 08.02.2007г., ООО Фирма «РИАН»); Microsoft Office 2007 (государственный контакт №080207 от 08.02.2007г., ООО Фирма «РИАН»); 1С Предприятие учебная версия (договор №824 от 01.10.2012, ООО «Ангелы АйТи Консалт»); Справочная правовая система консультант плюс (договор №153/17 от 01.01.2017, ООО «Воронежское информационное агентство «Консультант»); Kaspersky Endpoint Security для бизнеса (сублицензионный договор №ЮС-2017-00603 от 14.08.2017, ООО «Южная Софтверная Компания»); Альт-Инвест Сумм 7 / Альт-Финансы 3 (договор 48-132/2017 от 26.07.2017); Adobe Acrobat Reader (распространяется свободно, лицензия ADOBE PCSLA, правообладатель Adobe Systems Inc.); Media Player Classic (распространяется свободно, лицензия GNU General Public License); Maxima (распространяется свободно, лицензия GNU GPL, правообладатель DOE Masyuma); NAPS2 (распространяется свободно, лицензия GNU GPL); CodeBlocksTeam CodeBlocks Studio (распространяется свободно, лицензия GNU GPL); DIA (распространяется свободно, лицензия GNU GPL, правообладатель Creative Commons); Налогоплательщик ЮЛ (распространяется свободно, лицензия Лицензионное соглашение ФНС, правообладатель ФГУП ГНИВЦ ФНС РФ); WinDjView (распространяется свободно, лицензия GNU GPL, правообладатель Andrew Zhezherun); Chrome (распространяется свободно, лицензия Chrome EULA, правообладатель Google Inc); 7-zip (распространяется свободно, лицензия GNU LGPL, правообладатель Igor Pavlov); Электронно-библиотечная система IPRbooks (Лицензионный договор №2958/17 от 02.06.2017, ООО Ай Пи Эр Медиа»); Электронно-библиотечная система IPRbooks адаптированная для лиц с ОВЗ (Лицензионное соглашение №3275/17 от 25.10.2017, ООО Ай Пи Эр Медиа»)</p>
--	---	--

ЛИСТ ВВЕДЕНИЯ В ДЕЙСТВИЕ И РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения и изменения
1.		Протокол заседания кафедры № _____ от « _____ » _____ 20____ года	____ . ____ . ____
2.		Протокол заседания кафедры № _____ от « _____ » _____ 20____ года	____ . ____ . ____
3.		Протокол заседания кафедры № _____ от « _____ » _____ 20____ года	____ . ____ . ____
4.		Протокол заседания кафедры № _____ от « _____ » _____ 20____ года	____ . ____ . ____